

Junior Pilots







A stylized illustration of a blue airplane flying from left to right. The plane's fuselage is a dark blue gradient, and its windows are visible. It is set against a background of white, fluffy clouds and a light blue sky. The overall aesthetic is clean and modern.

Junior Pilots,
έτοιμοι για αποχείρων!

Junior Pilots,
ready for take-off!

Καλωσόρισες Junior Pilot!

Οι δύο καλύτεροι πιτάμενοι φίλοι, ο Aegie και ο Oly σε χρειάζονται!

Είσαι έτοιμος να τους οδηγήσεις στις νέες τους περιπέτειες;

Συμπλήρωσε τα στοιχεία σου και ζωγράφισε
τη φωτογραφία σου στο επίσημο διαβατήριό.

Welcome aboard, Junior Pilot!

Our two best flying friends, Aegie and Oly, need your help.

Are you ready to lead them on their new adventures?

Fill in your information and draw
your picture on the official passport.

Επώνυμο / Last name

Όνομα / First name

Ψευδώνυμο / Nickname

Ημερομηνία Γέννησης / Date of birth

Τόπος Γέννησης / Place of birth

Υψος / Height

Χώρα / Country

Junior Pilot Passport

Τα αγαπημένα μου ταξίδια

My favorite trips



ΝΟΥΜΕΡΟ ΤΑΞΙΔΙΟΥ TRIP NUMBER	1	2	3
Ημερομηνία αναχώρησης Day of departure			
Από πού ξεκίνησα I traveled from			
Πού πήγα To			
Πόση ώρα διήρκησε η πτήση The flight lasted			
Τι έφαγα What I ate			
Τι φορούσα I was wearing			

Aegie

Είμαι ο Aegie και είμαι
ένα νεαρό Airbus A320.

I'm Aegie and I'm
a young Airbus A320.

Κάθε μέρα πετώ μακριά σε ξένες
χώρες και όμορφες μεγάλες πόλεις!

Every day, I fly long distances
to foreign countries and amazing
big cities!

Μου αρέσει πολύ να παίζω με τα
σύννεφα και με τα σχήματά τους!

I like to play in the clouds and
change their shapes.



Oly

Με λένε Oly και είμαι ένα
ελικοφόρο Bombardier Dash 8 Q400.
My name's Oly and I'm a
Bombardier Dash 8 Q400 turboprop.

Κάθε μέρα πετάω σε όλη την Ελλάδα
και εξερευνώ όλες τις ομορφιές της.

I fly all over Greece and explore
its many beautiful spots.

Το αγαπημένο μου χρώμα είναι
το μπλε της θάλασσας!

My favourite colour is blue,
like the sea.

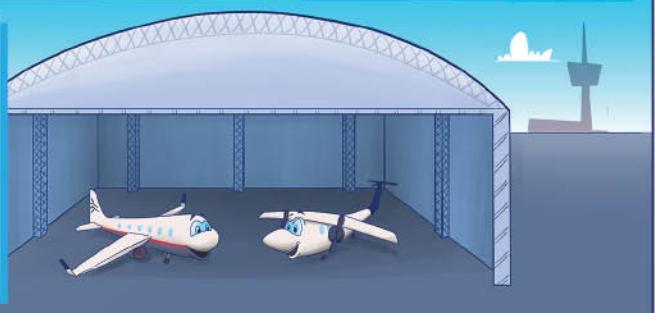


Ας γνωρίσουμε καλύτερα τους δύο πτάμενους φίλους!

Let's get to know our flying friends better!

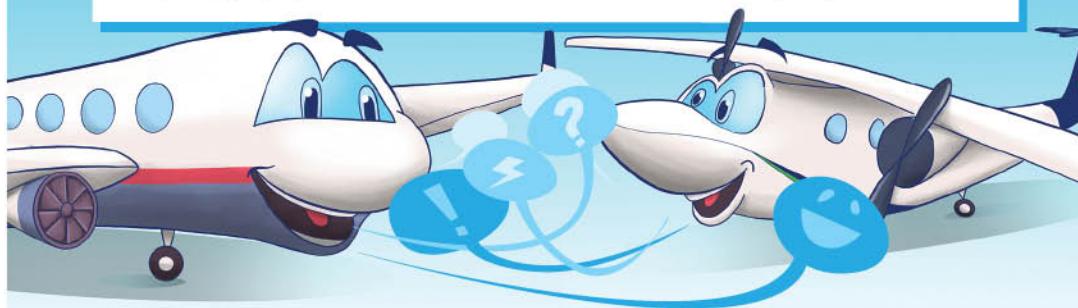
Ο Aegie και ο Oly γνωρίστηκαν μια μέρα στο αεροδρόμιο της Αθήνας όταν πήγαν στο ίδιο υπόστεγο για δεκούραση.

Aegie and Oly met at Athens Airport one day when they went to the same hangar for a much-needed rest.



Αρχίσαμε να λέμε ιστορίες απ' τα ταξίδια μας και αμέσως γίναμε φίλοι.

We started trading stories about our travels and became friends quickly.



Τρελαίνομαι να οικούν τις ιστορίες του Aegie από τις χώρες όπου πετάει καθημερινά!

I love hearing Aegie's stories about the countries he flies to every day!





Είναι απίστευτο το πόσα πράγματα ξέρει ο Oly για την Ελλάδα μέσα απ' τα ταξίδια του.

It's unbelievable how much Oly has learned about Greece on his travels.



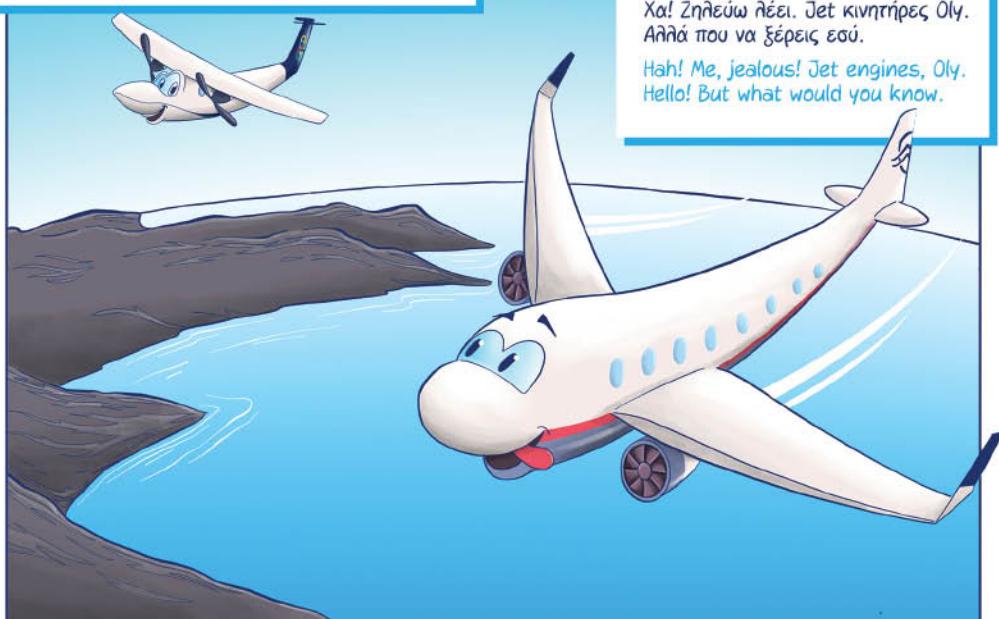
Μερικές φορές με πειράζει για τους έλικες μου αλλά νομίζω ότι ζηλεύει.

Sometimes he teases me about my propellers, but I think he's a little jealous.



Χα! Ζηλεύω λέει. Jet κινητήρες Oly. Αλλά που να ξέρεις εσύ.

Hah! Me, jealous! Jet engines, Oly. Hello! But what would you know.



QUIZ

4 Ερωτήσεις για κάθε Junior Pilot!

4 Questions for every Junior Pilot!

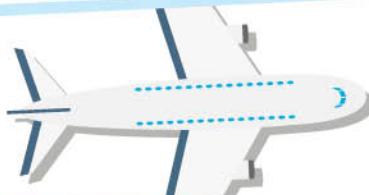
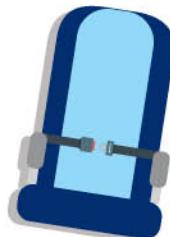


Πού βρίσκεται αυτό;
Where can you find this?

- 1 Στον χώρο αποσκευών
In the baggage hold
- 2 Κάτω από το κάθισμά σου
Under your seat
- 3 Μόνο στο πλοηγήριο
Only in the cockpit

Πότε πρέπει να δένουμε τη ζώνη μας;
When do we have to fasten our seatbelt?

- 1 Μόνο κατά την προσείσων
Only when landing
- 2 Όταν τρώμε
When we're eating
- 3 Όταν είναι αναμμένη η φωτεινή επιγραφή
When the illuminated sign is on



Πού βρίσκονται οι έξοδοι κινδύνου;
Κύκλωσε τα σωστά σημεία.
Where are the emergency exits?
Circle the right places.

Πού βάζουμε τη βαλίτσα μας;
Where do we put our bag?

- 1 Στον διάδρομο
In the aisle
- 2 Πάνω στο τραπέζικι
On our tray table
- 3 Στο ντουλάπι πάνω από τα καθίσματα
In the overhead bin above our seat

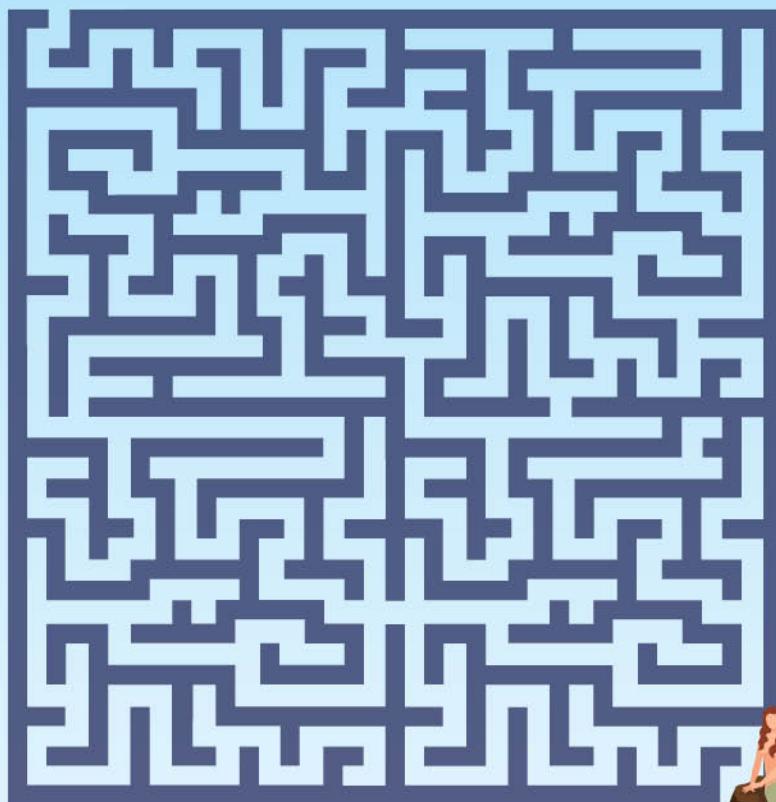


Συννεφολαβύρινθος

Cloud maze

«Έχω μπερδευτεί... ποια είναι η σωστή διαδρομή για να φτάσω στη γοργόνα της Κοπεγχάγης;»

"I'm confused - what's the right way to get to the Little Mermaid in Copenhagen?"



GAME
on

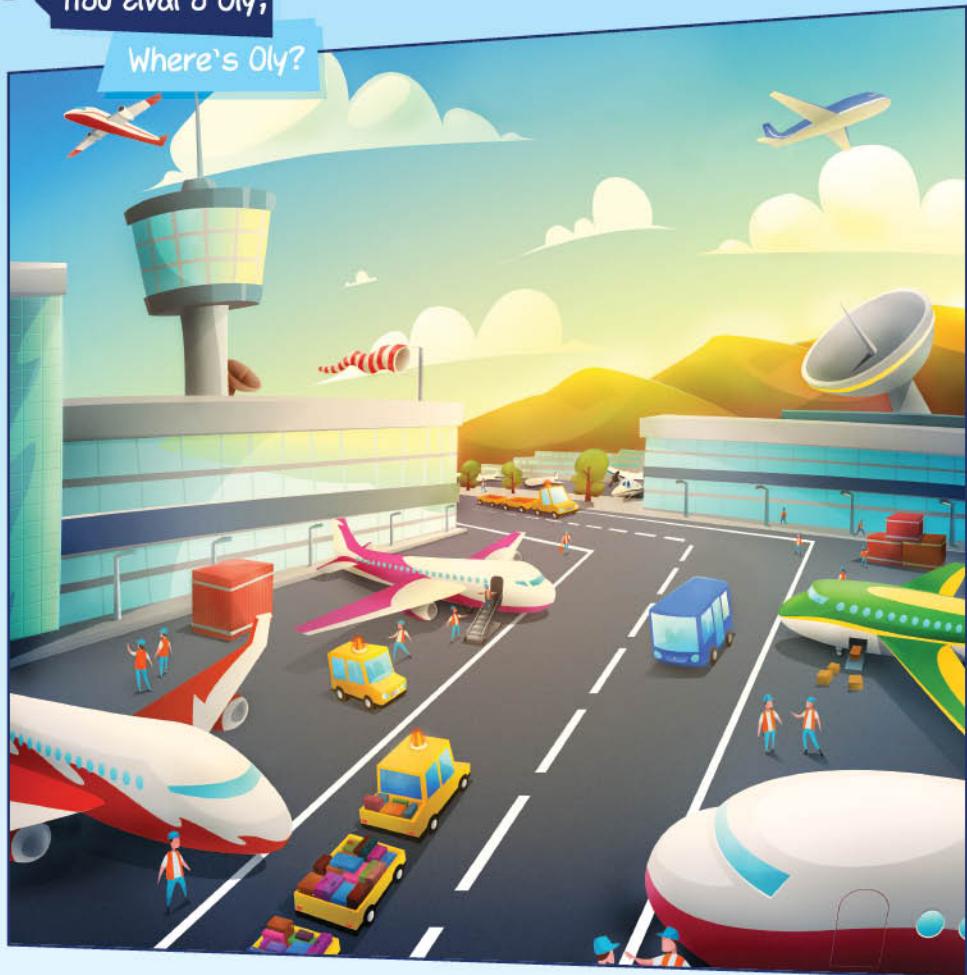


Ολυγγι! Μα πού κρύβτηκε πάλι; Μπορείς να βρεις τον Oly στις αχαπμένες του κρυψώνες στον χώρο στάθμευσης αεροσκαφών;

Oooolyyyy! Oh, where is he hiding this time?
Can you find Oly parked in one of his favourite hiding places?

Πού είναι ο Oly;

Where's Oly?



GAME ON

Μπορείς να βρεις την πτήση;

Can you find the flight?



Πύργος ελέγχου καλεί Junior Pilots!
Ο Οly χρειάζεται τη βοήθειά σου. Ακολούθησε
τη διαδρομή κάθε αριθμού πτήσης και βρες
σε ποια πόλη οδηγεί.

Control tower calling Junior Pilots!

Oly needs your help. Follow the route
for each flight number and find which
city it leads to.



ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
THESSALONIKI

ΚΕΡΚΥΡΑ
CORFU

ΚΑΛΑΜΑΤΑ
KALAMATA

ΧΑΝΙΑ
CHANIA

ΗΡΑΚΛΕΙΟ
HERAKLION

ΡΟΔΟΣ
RHODES

ΚΩΣ
KOS



Μπορείς να βρεις τις 6 διαφορές ανάμεσα σε κάθε εικόνα;

Can you find the 6 differences between the pictures?



QUIZ

Μπορείς να ενώσεις κάθε πόλη με το αντίστοιχο διάσημο μνημείο της;

Can you connect each city with its famous landmark?

ΒΑΡΚΕΛΩΝΗ
BARCELONA

ΠΑΡΙΣΙ
PARIS

ΡΩΜΗ
ROME

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗ
ISTANBUL

ΑΘΗΝΑ
ATHENS

ΚΟПΕΓΧΑΓΗ
COPENHAGEN

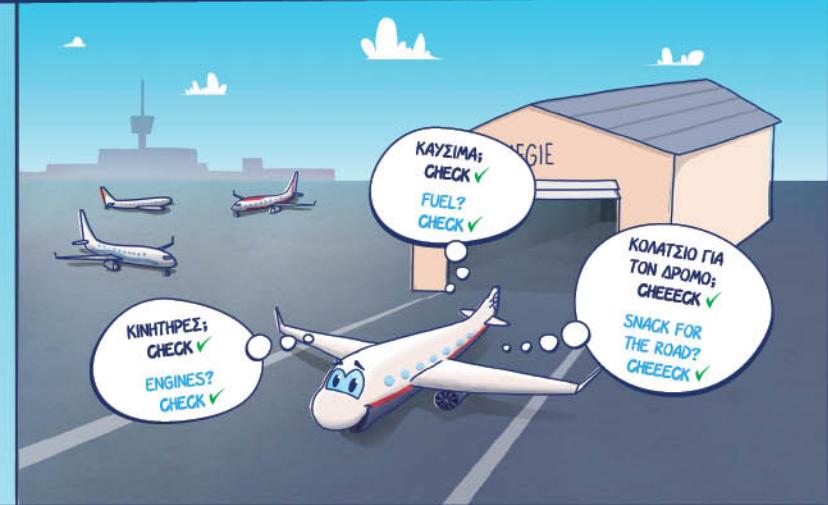


Πτιάμενοι
Εξερευνώντες
ΕΝ ΔΡΑΣΕΙ

*Flying Explorers IN ACTION

ΕΝΑ ΖΕΣΤΟ ΠΡΩΙΝΟ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΒΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ SKG...

A HOT MORNING AT THESSALONIKI AIRPORT SKG...



ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΑ ΓΙΑ ΑΙΓΑΛΕΙΩΣΗ. ΠΑΙΡΝΕΙ ΦΟΡΑ ΚΑΙ... ΤΡΟΧΟΔΡΟΜΕΙ.

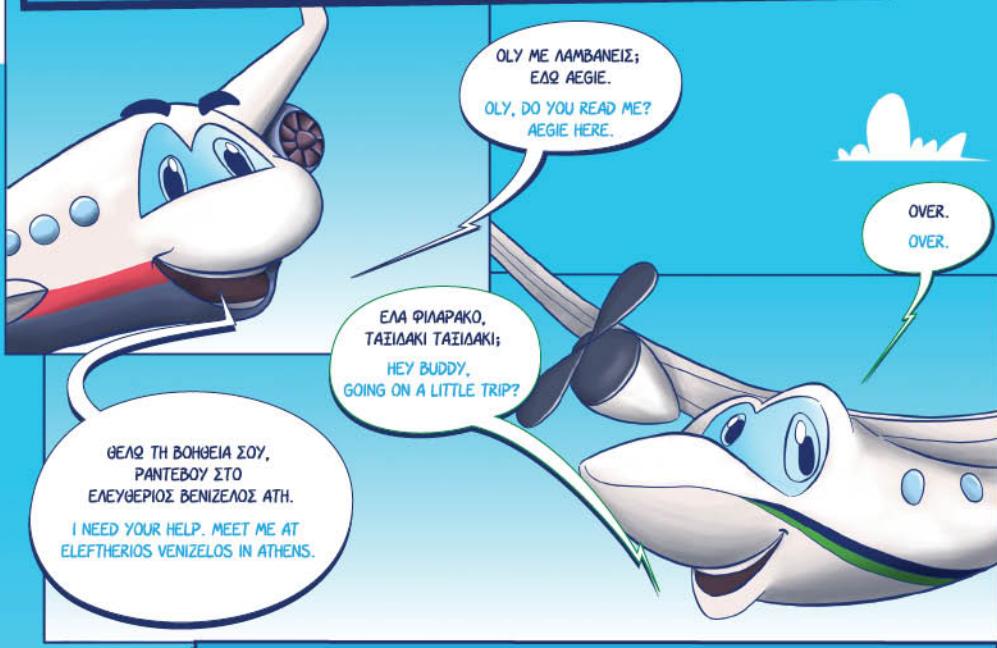
EVERYTHING READY TO GO. GET READY AND... TAKE OFF!





ΑΥΤΗ ΕΙΝΑΙ ΑΙΓΟΣΤΟΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΦΙΛΟ ΤΟΥ ΑΕΓΙΕ,
ΤΟΝ ΟΛΥ ΠΟΥ ΖΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΛΛΑΣ ΑΙΤ ΕΙΩ ΚΑΙ ΑΝΑΚΑΤΩΤΑ.
ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΧΑΣΕΙ ΧΡΟΝΟ ΚΑΛΕΙ ΕΠΙΣΧΕΣΕΙΣ.

THIS IS A MISSION FOR AEGIE'S BEST FRIEND, OLY,
WHO KNOWS GREECE LIKE THE BACK OF HIS ... WING.
WASTING NO TIME, HE CALLS FOR BACK-UP.



ΟΙ 2 ΦΙΛΟΙ ΚΑΙ ΤΟ ΓΛΑΡΟΤΟΥΝΙ ΣΥΝΑΝΤΟΥΝΤΑΙ
ΠΙΑΝΟ ΑΙΤΟ ΤΑ ΣΤΑΤΑ. Η ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑ ΤΩΡΑ ΞΕΚΙΝΑΙ.

THE 2 FRIENDS AND THE YOUNG SEAGULL
MEET OVER SPATA. THE ADVENTURE BEGINS.



ΕΙΝΑΙ ΑΥΤΟ ΤΟ ΝΗΣΙ
ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΕΛΕΚΑΝΟΥΣ
ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΑΝΕΜΟΜΟΥΛΟΥΣ;

IS IT THAT ISLAND
WITH THE PELICANS
AND WINDMILLS?

Όοοχι
καλέ.

No,
thilly.



ΜΥΚΟΝΟΣ MYKONOS

Μητα
δεν έχουμε
τέτοια.

No, we don't
have anything
like that.

ΜΗΠΩΣ ΑΥΤΟ
ΜΕ ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΗΡΑΙΣΤΕΙΟ
ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΝΤΕΡΑ;

COULD IT BE
THE ONE WITH THE BIG VOLCANO
AND THE CRATER?



ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ SANTORINI

ΕΧΕΤΕ ΠΑΛΙΑ ΚΑΣΤΡΑ
ΚΑΙ 2 ΕΛΑΦΙΑ ΣΤΟ ΛΙΜΑΝΙ;
DO YOU HAVE OLD CASTLES
AND 2 DEER AT THE PORT?

Λεω εκεί που βούνε
πολλέδη πεταλούδες;
Do you mean the one
with lots of butterflies?

Μμμμ,
όχι λιπαρά.
Hmmm,
nope, thorry.

ΝΑΙ ΑΥΤΟ ΛΕΩ!
ΙΔΟΥ Η ΡΟΔΟΣ!
YES, THAT'S THE ONE
I MEAN! THERE'S
RHODES!

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΛΙΓΟ ΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ, Ο ΟΛΥ ΠΡΟΣΤΑΒΕΙ ΝΑ ΜΑΣΕΙ
ΟΣΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΤΟ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΥ ΓΛΑΡΟΥ.

TO MOVE THE INVESTIGATION ALONG, OLY TRIES TO FIND OUT
AS MUCH AS HE CAN ABOUT WHERE THE LITTLE GULL LIVES.

ΘΥΜΑΣΑΙ ΚΑΤΙ ΠΟΥ ΤΡΩΤΕ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΝΟΣΤΙΜΟ;
ΑΣ ΠΤΟΥΜΕ ΠΑΤΑΤΕΣ ΚΑΙ ΓΡΑΒΙΕΡΑ ΆΠΟ ΕΔΩ...

DO YOU REMEMBER WHAT YOU EAT THAT'S REALLY TASTY?
LET'S SAY POTATOES OR GRAVIERA CHEESE...

Εμειώ τρώμε
πθόρια...

No, we eat
fish.

ΧΙΟΣ CHIOS

ΜΑΣΤΙΧΑ
ΑΤΤΙ ΕΔΩ;
MASTIC?

ΑΑΑΧ ΜΟΥ ΑΝΟΙΞΕ ΤΗΝ ΟΡΕΙΗ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΜΕ ΤΙΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ.

OH, ALL OF THESE QUESTIONS
HAVE MADE ME HUNGRY.

Θαρριάμην
δεν έχουμε.
Thorry, we don't
have any.

ΣΤΗΝ ΣΥΝΟΜΙΑ ΠΑΙΡΕΜΒΑΙΝΕΙ Ο ΑΕΓΙΕ ΙΙΙ AEGIE JOINS THE CONVERSATION.

ΟΛΥ, ΜΗ ΦΑΣ
ΕΧΟΥΜΕ ΓΑΡΟ!
OLY, WE'RE
WITH THE SEAGULL!

ΔΕΝ ΜΟΥ ΛΕΣ ΓΛΑΡΑΚΙ, ΜΗΤΩΣ ΓΛΑΡΑΚΗΣ
ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΕΠΙΘΕΤΟ ΣΟΥ ΚΑΙ ΟΧΙ ΑΠΛΩΣ ΥΠΟΚΟΡΙΣΤΙΚΟ;
TELL ME, GLARAKIS, COULD THAT BE YOUR SURNAME
INSTEAD OF A NICKNAME?

ΧΑ! ΧΑ! ΑΣ ΓΕΛΑΣΩ... ΠΩΣΟ ΚΡΥΟ ΕΧΕΙ
ΠΙΑΝΟ ΑΤΤΟ ΤΙΣ ΛΑΤΕΙΣ; ΜΑΣ ΠΑΓΩΣΕΣ!

HAH! HAH! THAT'S REALLY FUNNY...
IT'S SO FUNNY, I FORGOT TO LAUGH.

Έτσι νομίω.
I think tho,
yeth.

Ουαου!
That's
for thure!

Aye!
You bet!

ΑΡΑ ΤΟ ΝΗΣΙ ΣΟΥ ΕΙΝΑΙ
ΤΕΡΑΣΤΙΟ ΚΑΙ ΕΧΕΙ ΠΟΛΛΕΣ ΕΙΛΕΙΣ!

SO YOUR ISLAND IS HUGE AND
HAS LOTS OF OLIVE TREES!

ΑΡΧΑΙΑ;
AND ANCIENT
STUFF?

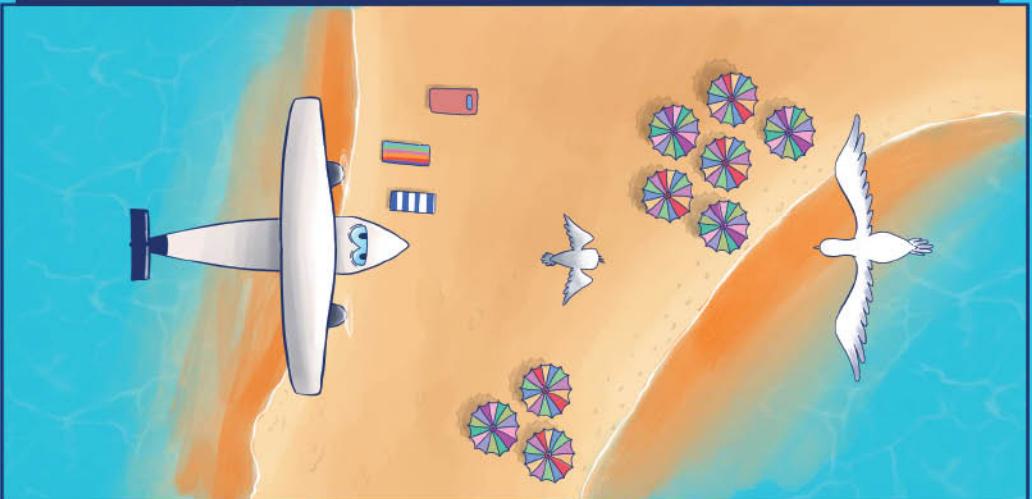
Ο ΑΕΓΙΕ ΕΧΕΙ ΜΙΑ ΑΝΑΝΑΜΙΤΗ. AEGIE HAS AN IDEA.

O AEGIE KAI O OLY APXIZOYN TA AKROBATIKA AUTO TH XARA TOUS. AEGIE AND OLY START DOING SOMERSAULTS, THEY'RE SO HAPPY.

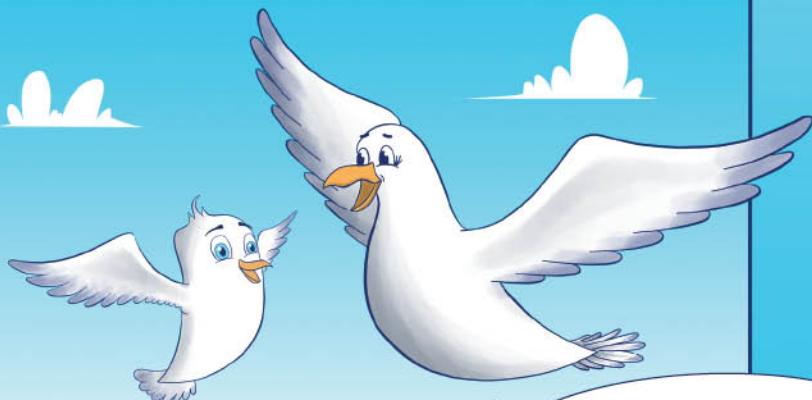


O OLY ΠΕΡΝΑΙ ΤΙΑΝΟ ΑΥΤΟ ΌΝΕΣ ΤΙΣ ΔΙΑΣΗΜΕΣ ΠΑΡΑΛΙΕΣ ΤΟΝ ΧΑΝΙΩΝ
ΚΑΙ ΔΕΝ ΑΡΤΕΙ ΝΑ ΒΡΕΙ ΤΗ ΜΑΜΑ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΥ ΓΛΑΡΑΚΗ.

OLY FLIES OVER ALL OF THE FAMOUS BEACHES IN CHANIA AND
IT'S NOT LONG BEFORE HE FINDS LITTLE GLARAKIS' MOTHER.



O AEGIE AKOYETAIAITO TON ASYRMATO. AEGIE CAN BE HEARD OVER THE RADIO.



ΟΛΥ, ΜΕΤΑ ΤΑ ΓΚΡΙΖΟ-ΣΥΝΝΕΦΑ ΤΟΥ ΧΙΔΡΟΥ,
ΕΡΧΟΜΑΙ ΣΤΟ ΕΛΑΦΩΝΗΣΙ ΝΑ ΣΑΣ ΒΡΩ.

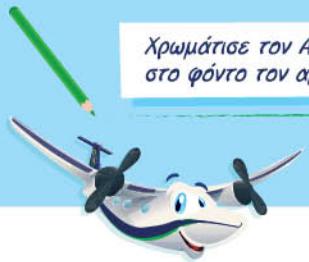
OLY, AFTER THE GREY CLOUDS AT HEATHROW,
I'LL COME FIND YOU AT ELAFONISI.

ΚΑΙ ΕΤΣΙ ΟΙ 2 ΦΙΛΟΙ, Ο AEGIE ΚΑΙ Ο OLY ΟΠΟΚΑΗΡΩΣΑΝ
ΑΝΗ ΜΙΑ ΜΕΡΑ ΜΕ ΕΠΙΤΥΧΙΑ, ΣΚΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΑΙΓΑΡΕΣ
ΣΕ ΕΛΑΣΣΑ ΚΑΙ ΕΙΣΤΕΡΙΚΟ ΓΙΑΤΙ...

AND SO THE 2 FRIENDS, AEGIE AND OLY, SUCCESSFULLY
FINISHED UP ANOTHER DAY, FLYING THROUGH THE SKY
IN GREECE AND OVER THE SEAS BECAUSE...

ΟΛΟΙ ΟΙ ΟΥΡΑΝΟΙ ΜΑΣ ΑΝΗΚΟΥΝ!
THE SKIES ARE OURS!

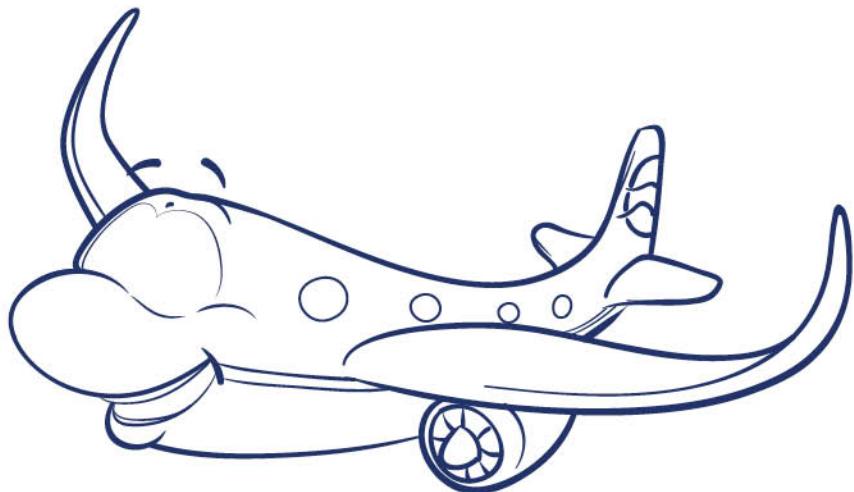
ΟΛΟΙ ΟΙ ΟΥΡΑΝΟΙ ΜΑΣ ΑΝΗΚΟΥΝ!
THE SKIES ARE OURS!



Χρωμάτισε τον Aegie και Σωθράφισε
στο φόντο τον αγαπημένο σου προορισμό!



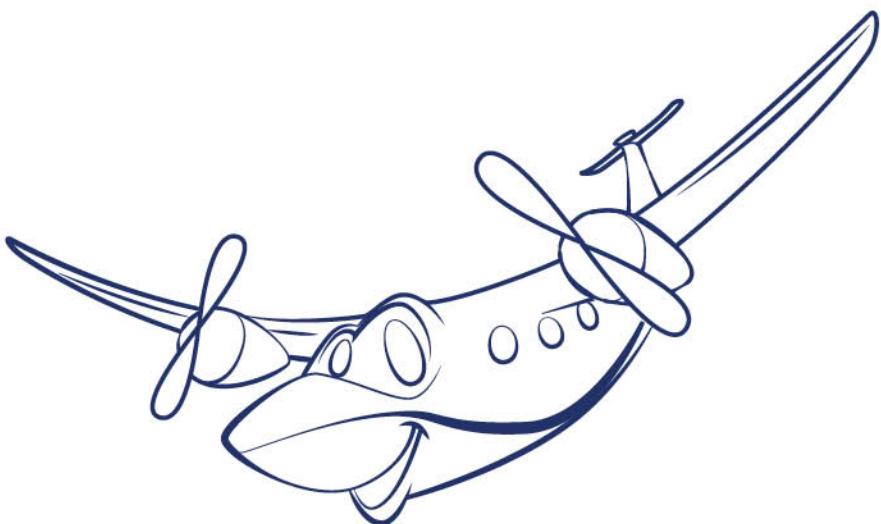
Colour Aegie and draw your favourite
destination in the background.



Χρωμάτισε τον Oly και δώσε ράφισε στο φόντο τον αγαπημένο σου προορισμό!



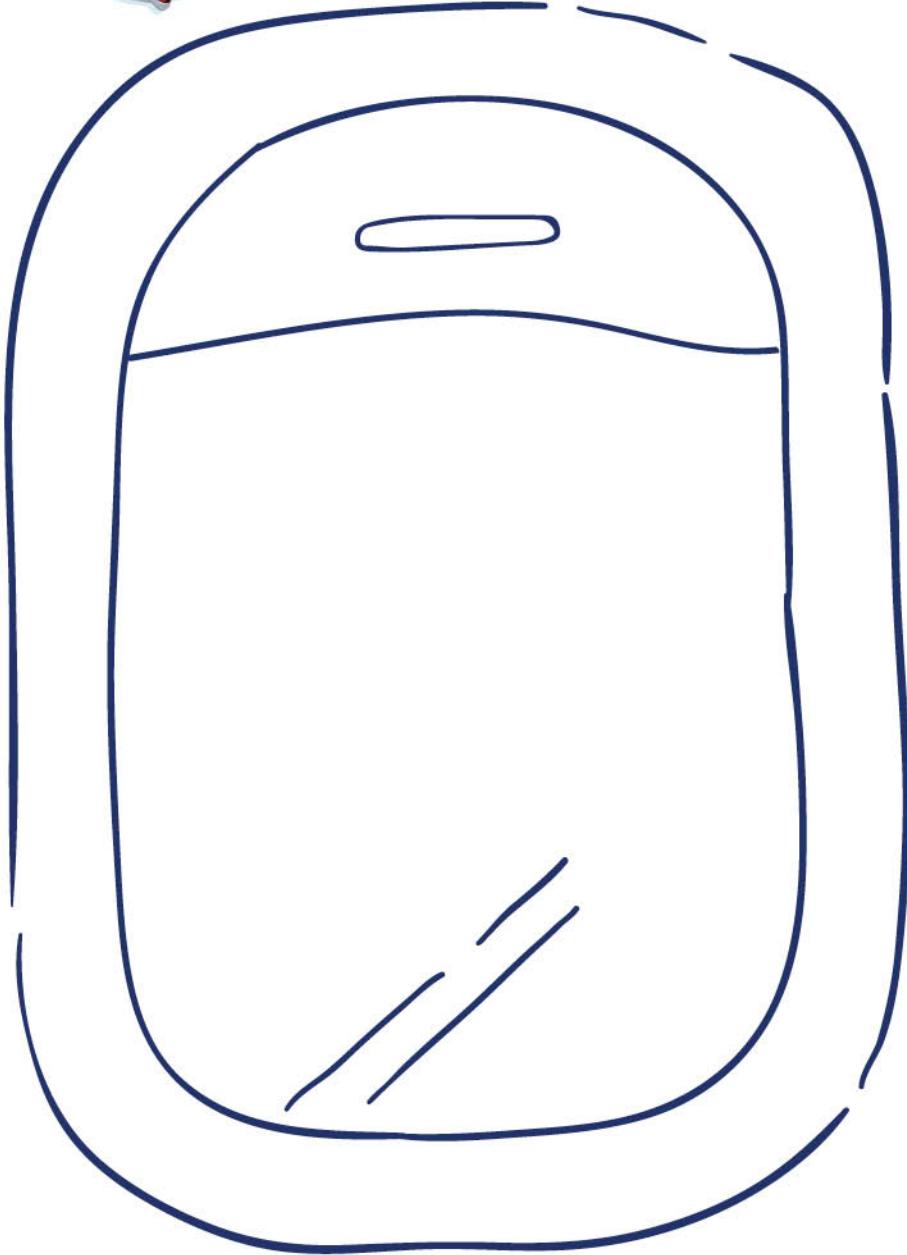
Colour Oly and draw your favourite destination in the background.



Το παράθυρο του αεροπλάνου έχει πάντα
την καλύτερη θέα. Ζωγράφισε ό,τι βλέπεις!



Airplane window views are always the best.
Draw what you see.

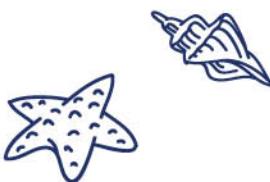




Πώς φαντάζεσαι την αγαπημένη σου παραλία;
Ζωγράφισέ την εδώ!

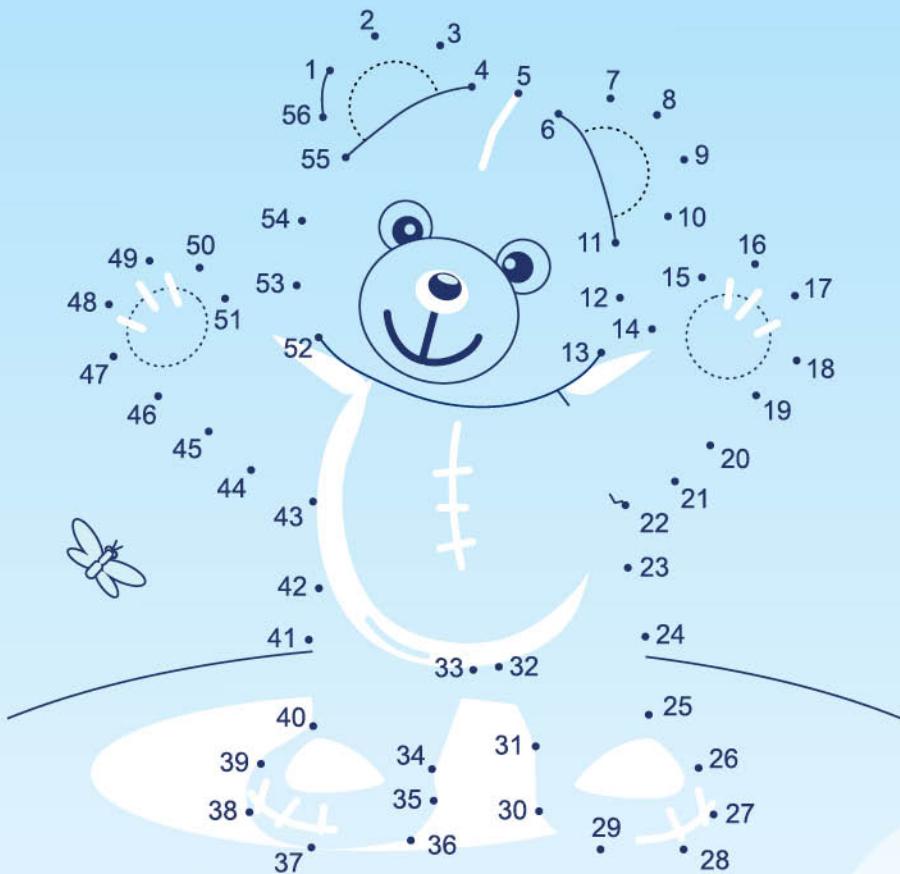


What would your favourite beach be like?
Draw it here.



Μπορείς να ενώσεις τις τελείες
για να ανακαλύψεις τη σχηματίζεται;

Connect the dots to find out
what is in the picture.

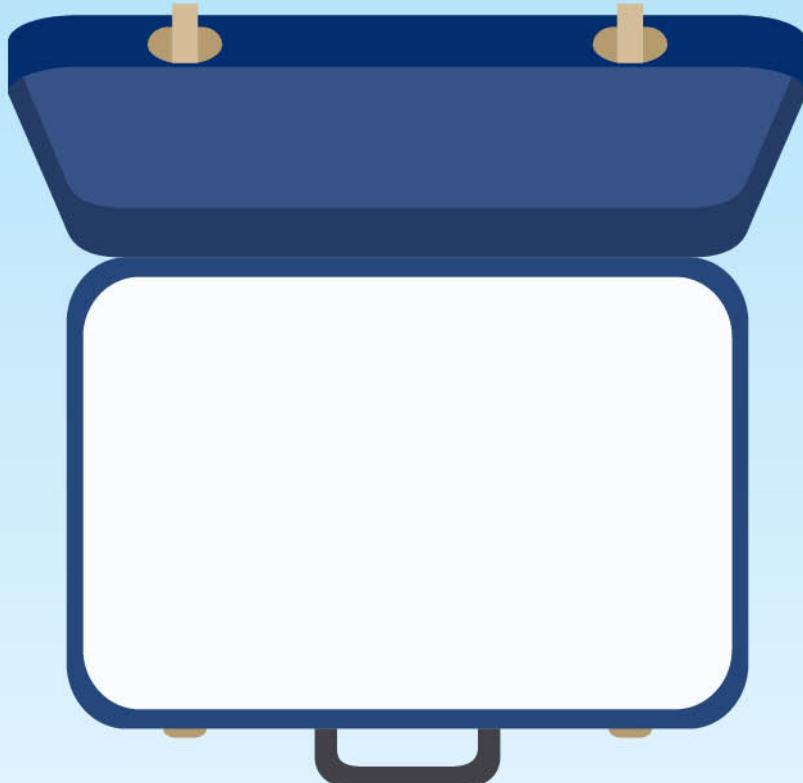


Ηρθε η ώρα να ετοιμάσουμε τη βαλίτσα για το ταξίδι.
It's time to pack your bags for your trip.



Τι καιρό θα έχει; Τα αγαπημένα σου παιχνίδια μην ξεχάσεις!
What will the weather be like? Don't forget your favourite toys.

Σκέψου τι χρειάζεσαι και ζωγράφισέ το.
Think about what you need and draw it.



ΛΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ANSWERS and SOLUTIONS

QUIZ



Πού βρίσκεται αυτό;
Where can you find this?
1. Στον κάιρο αποσκούπ
In the airplane headrest
 2. Κάτω από το κάθισμα σας
Under your seat
3. Μέσα στην πτήση
Only in the cockpit

Πότε πρέπει να δένουμε τη ζώνη μας;
When do we have to fasten our seatbelt?

1. Μόνο κατά την πτήση
Only when flying
2. Όταν πάτε σειράς
Draw when we're sailing
 3. Όταν είναι αναγκαία η φυλακή επαγγελματιών
When the airplane seat belt sign is on



Πού βρίσκονται οι έξοδοι κινητών;
Where are the emergency exits?
Circle the right places.

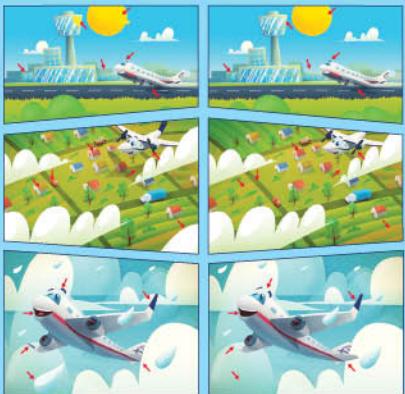


1. Στον κάιρο
In the aisle
2. Πάνω στη γέφυρα
On our tray table
 3. Στα πτυσσόμενά πάνω από το κάθισμα
In the overhead bin above our seat



Βρες τις Διαφορές

Find the Differences



Πού είναι ο Oly;

Where's Oly?



ΠΑΡΙΣΙ
PARIS



ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗ
INSTABUL



ΚΟΠΕΓΧΑΓΗ
COPENHAGEN



ΒΑΡΚΕΛΩΝΗ
BARCELONA



ΑΘΗΝΑ
ATHENS



ΡΟΜΗ
ROME



Συνεργοποιητικόθεσ

Cloud maze



Μπορείς να βρεις την πτήση;

Can you find the flight?

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
THESSALONIKI **7**

ΚΕΡΚΥΡΑ
CORFU **4**

ΚΑΛΑΜΑΤΑ
KALAMATA **3**

ΧΑΝΙΑ
CHANIA **1**

ΗΡΑΚΛΕΙΟ
HERAKLION **2**

ΡΟΔΟΣ
RHODES **6**

ΚΟΣ
KOS **5**

Μπορείς να εγκύρωσεις τις τελείες
στις οποίες θα ανακαλύψεις τι σχηματίζεται;

Connect the dots to find out
what is in the picture.





 **AEGEAN**
A STAR ALLIANCE MEMBER 

 **OLYMPIC** AIR 